

IKINARI Reading
いきなり リーディング

BEIJING

中国語読解ゼミ

4/27(木) 19:15~ (日本時間)

資料 No.31

ゼミリンク : [Click Here](#)

- ◆ 最近の中国知財のニュースと動向のご紹介
- ◆ 北京知识产权法院多元化解典型案例情况介绍
拼音 语法结构
- ◆ 中国弁理士試験 2021の試験問題
63番~67番 拼音 语法结构
- ◆ 今日の中国語

Decent
Responsible
Active
Genuine
Open
Neighbourly

文成分、品詞の表記の 基本Rule		
動詞（述語）	明るい 赤色 の文字	例： 包括
助動詞（状語）	緑色 の文字	例： 不会
形容詞（状語 or 述語）	オレンジ色 の文字	例： 严格
介詞フレーズ（状語）	暗い 赤色 の文字 + 下線	例： <u>与 所述 第一杯爪</u>
定語	文字サイズが小さい（ 灰色 ）	例：权利要求1 所述 的
補語	水色 の文字	例： 至
接続詞	黄色 の背景色	例： 以及
副詞	灰色 の背景色	例： 分别
助詞	明るい 水色 の背景色	例： 所
状語の強調	黒枠	例： 持续 提高
主語 or 目的語の強調	{ }	例：{ 指示 ...语音指令 }
謙語の強調	< >	例：<其他设备的 语音助手>
“的”の省略	カッコ + 灰色の 的	例：（的）

品詞の決定の根拠：<https://cjjc.weblio.jp/>

北京知识产权法院多元化解典型案例情况介绍 拼音

běijīngzhīshíchǎnquánfǎyuàn zì jīnnián yuè tànsuǒ shāngbiāoxíngzhèngànjàn duōyuánjiěfēnjīzhì yǐlái
北京知识产权法院自今年5月探索商标行政案件多元解纷机制以来，

yǐyú sùqián huàjiě yújiàn ànjàn xiàncóng qízhōng xuǎnzé wǔjiàn diǎnxíngànjàn jìnxíng fābù
已于诉前化解170余件案件，现从其中选择五件典型案件进行发布，

jùtǐ ànqíng rúxià
具体案情如下：↵

↵

àn lì yī guó nèi mǒu tōng xìn lǐng yù lóng tóu qǐ yè sù guó jiā zhī shì chǎn quán jú shāng biāo shēn qǐng bó huí
案例一：国内某通信领域龙头企业诉国家知识产权局商标申请驳回

fù shěn xíng zhèng jīū fēn
复审行政纠纷↵

àn hào jīng xíng sù qián tiáo hào
案号：(2022)京73行诉前调8573号↵

北京知识产权法院多元化解典型案例情况介绍 拼音

jīběn ànqíng běn'àn zhōng bèisùjuédìng rèndìng sùzhēngshāngbiāo yǔ yǐnzhèngshāngbiāo gòuchéng
基本案情：本案中，被诉决定认定诉争商标与引证商标构成

shìyòng zài tóngyīzhǒng huò lèisífúwù shàng de jìnsī shāngbiāo wéifǎn le shāngbiāofǎdisānshítiáo
使用在同一种或类似服务上的近似商标，违反了商标法第三十条

de guīdìng juédìng bóhuí sùzhēngshāngbiāo de zhùcèshēnqǐng yuángào bùfú bèisùjuédìng xiàng
的规定，决定驳回诉争商标的注册申请。原告不服被诉决定，向

běijīngzhīshìchǎnquánfǎyuàn tíqǐ xíngzhèngsùsòng sùqiánhuàjiěqījiān gāi'àn yǐnzhèngshāngbiāo yīn liánxù
北京知识产权法院提起行政诉讼。诉前化解期间，该案引证商标因连续

sānnián bùshìyòng bèi chèxiāo bìng kāndēng chèxiāogōnggào jīng fǎyuàn zǔzhī shuāngfāngdāngshìrén
三年不使用被撤销，并刊登撤销公告，经法院组织双方当事人

xiéshāng shuāngfāng jūn tóngyì shìyòng chèhuí chóngpíngchéngxù yuángào shūmiàn xiàng fǎyuàn
协商，双方均同意适用撤回重评程序，原告书面向法院

shēnqǐng sùqián chèhuí qǐsùcáiliào fǎyuàn jīng shěnchá yǔyǐ zhǔnxǔ bìng xiàng shuāngfāng fāsòng
申请诉前撤回起诉材料，法院经审查予以准许，并向双方发送

sùqián tiáojiě jiēduàn jiéshù tōngzhīshū bèigào shōudào hòu jiāng yījù xīn de shìshí chóngxīn zuòchū
诉前调解阶段结束通知书，被告收到后将依据新的事实重新作出

xíngzhèngjuédìng
行政决定。

北京知识产权法院多元化解典型案例情况介绍 拼音

diǎnxíng yìyì cǎn wéi shìyòng chèhuízhòngpíngchéngxù de diǎnxíng ànlì shìyòng gāi chéngxù de
典型意义：此案为适用撤回重评程序的典型案例，适用该程序的

yuányīn xì zàixiānquánlìzhàngài bèi chèxiāogōnggào cǐqíngxíng xì shāngbiāoxíngzhèng'ànjiàn qíngshì
原因系在先权利障碍被撤销公告，此情形系商标行政案件情势

biàngēng zhōng zuìwéi chángjiàn de qíngxíng zhīyī jùyǒu yíding dài biǎoxíng hé diǎnxíngxìng qiě gāi'àn
变更中最为常见的情形之一，具有一定代表性和典型性。且该案

dāngshìrén xì guónèi zhīmíng qīyè shè shāngbiāoxíngzhèngjiūfēn jiàoduō cǎn de chénggōnghuàjiě
当事人系国内知名企业，涉商标行政纠纷较多，此案的成功化解

wèi hòuxù lèisì'ànjiàn de sùyuánzhìlǐ gōngzuò tígòng le jièjiànjiàzhí。
为后续类似案件的诉源治理工作提供了借鉴价值。

fǎguān tíshì duōyuánjiěfēnjīzhì de tíchū jì shùnyīng le rénmínqúnzhòng dīchéngběn gāoxiàolǜ
法官提示：多元解纷机制的提出既顺应了人民群众“低成本、高效率”

de sīfǎxūqiú yòu nénggòu bìmiǎn chéngxùkōngzhuàn guànchè lǜsèsīfǎ lǐniàn tóngshí yěshì shíxiàn
的司法需求，又能够避免程序空转、贯彻绿色司法理念，同时也是实现

guójiāzhìlǐtǐxì hé zhìlǐnénglì xiàndàihuà de bìrán yāoqiú xīwàng tōngguò wǒyuàn de xuānjiǎngshì
国家治理体系和治理能力现代化的必然要求。希望通过我院的宣讲释

míng shèhuìgōngzhòng nénggòu gèngjiā liǎojiě hé rènkě chèhuízhòngpíngchéngxù děng jiěfēnxīnchéngxù
明，社会公众能够更加了解和认可撤回重评程序等解纷新程序，

shíxiàn sùyuánzhìlǐ chùjī yuántóu ànjiéshìliǎo de chūzhōng jùtǐdào běn'àn yǐnzhèngshāngbiāo bèi
实现诉源治理触及源头、案结事了的初衷。具体到本案，引证商标被

chèxiāogōnggào xì shìyòng chèhuízhòngpíngchéngxù de ànjiàn zhōng zuìchángjiàn de qíngxíng zhīyī
撤销公告系适用撤回重评程序的案件中最常见的情形之一。

dàn kě shìyòng chèhuí chóngpíngchéngxù de ànjiàn fàn wéi bìng bù jǐn xiàn yú yǐnzhèng shāngbiāo bèi chèxiāo
但 可 适用 撤回 重 评 程序 的 案件 范围 并 不 仅 限 于 引 证 商 标 被 撤 销

huò wúxiào gōnggào de ànjiàn cúnzài yǐnzhèng shāngbiāo bèi bóhuí zhùxiāo chèhuí zhùcè shēnqǐng
或 无 效 公 告 的 案 件 ， 存 在 引 证 商 标 被 驳 回 / 注 销 / 撤 回 注 册 申 请 /

zhuǎnràng zhì sù zhēng shāngbiāo shēnqǐng rén děng qíngshì biàngēng yīn sù de ànjiàn jūn kě shìyòng cǐ
转 让 至 诉 争 商 标 申 请 人 等 情 势 变 更 因 素 的 案 件 均 可 适 用 此

chéngxù jiànyì dāngshìrén zài ànjiàn chūxiàn qíngshì biàngēng de qíngxíng shí dì yī shí jiān xiàng fǎyuàn
程 序 。 建 议 当 事 人 在 案 件 出 现 情 势 变 更 的 情 形 时 ， 第 一 时 间 向 法 院

shēnqǐng shìyòng gāi chéngxù bìng tíjiāo xiāngyīng de zhèngmíngcáiliào rú shàngshù qíngxíng zài sù
申 请 适 用 该 程 序 ， 并 提 交 相 应 的 证 明 材 料 。 如 上 述 情 形 在 诉

qián huàjiě jiēduàn chūxiàn dāngshìrén kě jiāng tóngyì shìyòng chèhuí chóngpíngchéngxù de yìyuàn fǎnkui
前 化 解 阶 段 出 现 ， 当 事 人 可 将 同 意 适 用 撤 回 重 评 程 序 的 意 愿 反 馈

zhì fánjiǎn fēnliú fǎguān tuánduì sùzhōng chèhuí chóngpíngchéngxù yǔ sùqián liúchéng jīběn xiāngtóng
至 繁 简 分 流 法 官 团 队 。 诉 中 撤 回 重 评 程 序 与 诉 前 流 程 基 本 相 同 ，

shàngshù qíngxíng rú zài sùzhōng chūxiàn dāngshìrén kě jíshí fǎnkui zhì chéngbàn fǎguān tuánduì
上 述 情 形 如 在 诉 中 出 现 ， 当 事 人 可 及 时 反 馈 至 承 办 法 官 团 队 。 ↵

ànlìsān mǒu guójì zhīmíng kējìqīyè sù guójiāzhīshíchǎnquán jú xìliè shāngbiāoshēnqǐng bóhuí
案例三：某 国际 知名 科技企业 诉 国家知识产权局 系列 商标 申请 驳回

fùshěn xíngzhèngjiūfēn
复审 行政 纠纷

ànhào jīng xíngsùqiántiáo hào
案号：(2022)京73行诉前调 11876、11880、11882、11883、12024号

jīběn ànqíng cǐxìliè ànjiàn zhōng bèisùjuédìng jūn rèndìng sùzhēngshāngbiāo wéifǎn le shāngbiāofǎ
基本案情：此系列案件中，被诉决定均认定诉争商标违反了商标法

dīsānshítiáo de guīdìng gù juédìng bóhuí sùzhēngshāngbiāo zài zhōngguó de lǐngtǔyánshēnbǎohù
第三十条的规定，故决定驳回诉争商标在中国的领土延伸保护

shēnqǐng yuángào bùfú bèisùjuédìng xiàng běijīngzhīshíchǎnquánfǎyuàn tíqǐ xíngzhèngsùsòng sùqián
申请。原告不服被诉决定，向北京知识产权法院提起行政诉讼。诉前

huàjiěqījiān shàngshù wǔàn gè yǐnzhèngshāngbiāo jūn yīn liánxù sānnián bùshǐyòng bèi chèxiāo bìng
化解期间，上述五案各引证商标均因连续三年不使用被撤销，并

kāndēng chèxiāogōnggào jīng fǎyuàn zǔzhī shuāngfāng dāngshìrén xiéshāng shuāngfāng jūn tóngyì
刊登撤销公告，经法院组织双方当事人协商，双方均同意

shìyòng chèhuíchóngpíngchéngxù
适用撤回重评程序。

北京知识产权法院多元化解典型案例情况介绍 拼音

diǎnxíng yìyì cǐxìliè'ànjiàn dāngshìrén wéi wàiguó zhīmíng qīyè dàilǐrén zài xīnjǔcuò tuīxíng
典型意义：此系列案件 当事人为 外国 知名企业，代理人在 新举措 推行

guòchéng zhōng xiàngyuángàogōngsī jiù xiāngguānguīdìng hé jùtǐliúchéng jìnxíng le chōngfèn de shì
过程中 向原告公司就 相关规定 和 具体流程 进行了 充分的释

mínggōngzuò cùshǐ xīliè'ànjiàn yú sùqiánhuàjiě wéi hòuxù shèwàianjiàn duōyuánjiěfēn chuàngxīnjǔcuò
明工作，促使 系列案件 于 诉前化解，为 后续 涉外案件 多元解纷 创新举措

de tuīxíng qǐdào le shìfànzuòyòng
的 推行 起到了 示范作用。

fǎguān tíshì yóuyú zhōngwài fǎlǜtǐxì hé fǎlǜguīdìng de bùtóng chuàngxīnjǔcuò zài shèwàianjiàn
法官提示：由于 中外 法律体系 和 法律规定的 不同，创 新举措 在 涉外案件

zhōng de tuīxíng wǎngwǎng xūyào yíding shíjiān cǐshí gèngjiā xūyào dàilǐrén cóng zhuānyè de jiǎodù
中的 推行 往往 需要 一定 时间，此时 更加 需要 代理人 从 专业的 角度

chūfā xiàng shèwàizhǔtǐzuòhǎo shìmíng hé tuīguǎng gōngzuò chōngfèn fāhuī lǚshī zài xīnshídài fǎlǜ
出发，向 涉外主体做好 释明 和 推广 工作，充分 发挥 律师 在 新时代 法律

zhíyègòngtóngtǐ zhōng de zhòngyào zuòyòng tuīdòng zhēngyì de shízhìxìng huàjiě
职业共同体 中的 重要作用，推动 争议的 实质性 化解。

北京知识产权法院 **自** 今年5月探索商标行政案件多元解纷机制 **以来**，已于 诉前化解 170 余件 案件，现 从其中选择 五件 典型案例 进行 发布，具体 案情 如下：↵

↵
案例一：国内某通信领域龙头企业诉国家知识产权局商标申请驳回复审行政纠纷↵

案号：(2022)京73行诉前调8573号↵

基本案情：本案中，被诉决定 **认定** 诉争商标 **与** 引证商标 **构成** 使用在同一种或类似服务上的近似商标，**违反**了 商标法第三十条 的 **规定**，**决定** **驳回** 诉争商标 的 **注册申请**。原告 **不服** 被诉决定，向北京知识产权法院提起 行政诉讼。诉前化解期间，该案 引证商标 **因** 连续 三年 **不使用** **被** **撤销**，**并** **刊登** 撤销公告，经法院组织双方当事人协商，双方 **均** **同意** **适用** 撤回重评程序，原告 书面 向法院申请 诉前 撤回 起诉材料，法院 经审查 予以 **准许**，**并** 向双方发送 诉前调解阶段结束 通知书，被告 **收到** 后将 依据新的事实 **重新** **作出** 行政决定。↵

典型意义：此案为适用撤回重评程序的典型案例，适用该程序的原因系在先权利障碍被撤销公告，此情形系商标行政案件情势变更中最为常见的情形之一，具有一定代表性和典型性。且该案当事人系国内知名企业，涉商标行政纠纷较多，此案的成功化解为后续类似案件的诉源治理工作提供了借鉴价值。

法官提示：多元解纷机制的提出既顺应了人民群众“低成本、高效率”的司法需求，又能够避免程序空转、贯彻绿色司法理念，同时也是实现国家治理体系和治理能力现代化的必然要求。希望通过我院的宣讲释明，社会公众能够更加了解和认可撤回重评程序等解纷新程序，实现诉源治理触及源头、案结事了的初衷。具体到本案，引证商标被撤销公告系适用撤回重评程序的案件中最常见的情形之一。但可适用

撤回重评程序的案件范围并不仅限于引证商标被撤销或无效公告的案件，存在引证商标被驳回/注销/撤回注册申请/转让至诉争商标申请人等情势变更因素的案件均可适用此程序。建议当事人在案件出现情势变更的情形时，第一时间向法院申请适用该程序，并提交相应的证明材料。如上述情形在诉前化解阶段出现，当事人可将同意适用撤回重评程序的意愿反馈至繁简分流法官团队。诉中撤回重评程序与诉前流程基本相同，上述情形如在诉中出现，当事人可及时反馈至承办法官团队。

案例三：某国际知名科技企业诉国家知识产权局系列商标申请驳回复审行政纠纷

案号：（2022）京73行诉前调11876、11880、11882、11883、12024号

基本案情：此系列案件中，被诉决定均认定诉争商标违反了商标法第三十条的规定，故决定驳回诉争商标在中国的领土延伸保护申请。原告不服被诉决定，向北京知识产权法院提起行政诉讼。诉前化解期间，上述五案各引证商标均因连续三年不使用被撤销，并刊登撤销公告，经法院组织双方当事人协商，双方均同意适用撤回重评程序。

典型意义：此系列案件当事人为外国知名企业，代理人在新举措推行过程中向原告公司就相关规定和具体流程进行了充分的释明工作，促使系列案件于诉前化解，为后续涉外案件多元解纷创新举措的推行起到了示范作用。

法官提示：由于中外法律体系和法律规定的不同，创新举措在涉外案件中的推行往往需要一定时间，此时更加需要代理人从专业的角度出发，向涉外主体做好释明和推广工作，充分发挥律师在新时代法律职业共同体中的重要作用，推动争议的实质性化解。

xiàliè shuōfǎ nǎxiē shì zhèngquè de
63、下列说法哪些是正确的？

shíshīlì shì duì fā míng huò zhě shí yòng xīn xíng de yōu xuǎn de jù tǐ shí shī fāng shì de jǔ lì shuō míng
A. 实施例是对发明或者实用新型的优选的具体实施方式的举例说明

yí xiàng quán lì yāo qiú shè jí shù zhí fàn wéi 0—100, shuō míng shū zhōng bì xū gěi chū hé liǎng gè
B. 一项权利要求涉及数值范围0—100, 说明书中必须给出0和100两个

duān zhí de shí shī lì
端值的实施例

dāng yí gè shí shī lì zú yǐ zhī chí quán lì yāo qiú suǒ gài kuò de jì shù fāng àn shí shuō míng shū zhōng
C. 当一个实施例足以支持权利要求所概括的技术方案时, 说明书中

kě yǐ zhī gěi chū yí gè shí shī lì
可以只给出一个实施例

shuō míng shū zhōng kě yǐ yǒu yǐn zhèng wén jiàn dàn duì yú nà xiē jiù mǎn zú shuō míng shū gōng kāi
D. 说明书中可以有引证文件, 但对于那些就满足说明书公开

chōng fèn de yāo qiú ér yán bì bù kě shǎo de nèi róng bù néng cǎi yòng yǐn zhèng qí tā wén jiàn de fāng shì
充分的要求而言必不可少的内容, 不能采用引证其他文件的方式

zhuàn xiě ér yīng dāng jiāng qí jù tǐ nèi róng xiě rù shuō míng shū
撰写, 而应当将其具体内容写入说明书

lántiāngōngsī kēyánrényuán tiánxìng hé línfú zài gōngsī de kēyángōngzuò zhōng wánchéng le yí
64、蓝天公司 科研人员 田幸 和 林福 在 公司的 科研工作 中 完成 了一

xiàng fāmíngchuàngzào gāigōngsī jiù gāifāmíngchuàngzào xiàng guójiāzhīshìchǎnquánjú tǐjiāo le yíjiàn
项 发明 创造，该公司 就 该发明 创造 向 国家知识产权 局 提交 了一件

fāmíngzhuānlìshēnqǐng qǐngqiúshū zhōng fāmíngrén yílán de tiánxiě nǎxiē fúhé guīdìng
发明 专利 申请。请求 书 中 发明人 一栏 的 填写 哪些 符合 规定？

lántiāngōngsī
A. 蓝天公司

tiánxìng línfú
B. 田幸 林福

tiánxìng línfú bùgōngbùxìngmíng
C. 田幸 林福（不公布姓名）

lántiāngōngsī tiánxìng línfú
D. 蓝天公司 田幸 林福

xiàliè nǎxiē xíngwéi yīngdāng jīng guójiāzhīshìchǎnquánjú dēngjì cáinéng shēngxiào
65、下列 哪些 行为 应当 经 国家知识产权局 登记 才能 生效？↵

zhuǎnràng zhuānliquán
A. 转 让 专 利 权 ↵

xǔkě tārén shíshī zhuānliquán
B. 许 可 他 人 实 施 专 利 权 ↵

shūmiànshēngmíng fàngqì zhuānliquán
C. 书 面 声 明 放 弃 专 利 权 ↵

zhìyā zhuānliquán
D. 质 押 专 利 权 ↵

xiàliè guānyú cháchǔ jiǎmào zhuānlixíngwéi de shuōfǎ nǎxiē shì zhèngquè de
66、下列 关于 查处 假冒专利行为 的 说法 哪些 是 正确 的？

cháchǔ jiǎmào zhuānlixíngwéi yóu jiǎmào zhuānlixíngwéi fāshēng dì de guǎnlǐ zhuānligōngzuò de bùmén
A. 查处 假冒专利行为 由 假冒专利行为 发生地 的 管理 专利工作 的 部门

guǎnxiá
管辖

guǎnlǐ zhuānligōngzuò de bùmén zuòchū xíngzhèng chǔfá juédìng qián yīngdāng gào zhī dāngshìrén
B. 管理 专利工作 的 部门 作出 行政 处罚 决定 前， 应当 告知 当事人

zuòchū chǔfá juédìng de shìshí lǐyóu hé yījù
作出 处罚 决定 的 事实、理由 和 依据

guǎnlǐ zhuānligōngzuò de bùmén zuòchū jiàodà shùé fákǔān de juédìng zhīqián yīngdāng gào zhī
C. 管理 专利工作 的 部门 作出 较大 数额 罚款 的 决定 之前， 应当 告知

dāngshìrén yǒu yāoqiú jǔxíng tīngzhèng de quánlì
当事人 有 要求 举行 听证 的 权利

guǎnlǐ zhuānligōngzuò de bùmén cháchǔ jiǎmào zhuānliànjiàn yīngdāng zì liànzhīrì qǐ gèyuè nèi
D. 管理 专利工作 的 部门 查处 假冒 专利 案件， 应当 自 立案 之日 起 4个月 内

jiéàn
结案

xiàliè shīyòng wàiguānshèjì de chǎnpǐnmíngchēng nǎxiē shì zhèngquè de
67、下列使用外观设计的产品名称哪些是正确的？

- A. fāngdèng 方凳
- B. iPhone 5s
- C. xiǎoxíngshūzhuō 小型书桌
- D. mótuōchē 摩托车

63、下列说法 哪些 是 正确的？

- A. 实施例 是 对 发明 或者 实用新型 的 优选 的 具体 实施方式 的 举例说明。
- B. 一项 权利要求 涉及 数值范围 0—100, 说明书 中 必须 给出 0 和 100 两个 端值 的 实施例。
- C. 当 一个 实施例 足以 支持 权利要求 所概括 的 技术方案 时, 说明书 中 可以 只 给出 一个 实施例。
- D. 说明书 中 可以有 引证文件, 但对于 那些 就 满足 说明书公开充分的要求 而言 必不可少 的内容, 不能 采用 引证 其他文件 的 方式 撰写, 而 应当 将其 具体内容 写入 说明书。

64、蓝天公司 科研人员 田幸 和 林福 在公司的科研工作中完成 了一项 发明创造，
该公司 就 该发明创造 向 国家知识产权局 提交 了一件 发明专利申请。请求书 中 发明
人 一栏的 填写 哪些 符合 规定？ ↵

- A. 蓝天公司 ↵
- B. 田幸 林福 ↵
- C. 田幸 林福（不公布姓名） ↵
- D. 蓝天公司 田幸 林福 ↵

65、下列 哪些 行为 应当 经 国家知识产权局 登记 才能 生效? ↵

- A. 转让 专利权 ↵
- B. 许可 他人 实施 专利权 ↵
- C. 书面声明 放弃 专利权 ↵
- D. 质押 专利权 ↵

66、下列 关于 查处 假冒专利行为的 说法 哪些 是 正确 的？↵

A. 查处 假冒专利行为 由 假冒专利行为 发生地 的 管理 专利工作 的 部门 管辖↵

B. 管理 专利工作 的 部门 作出 行政处罚决定 前，应当 告知 当事人 作出 处罚决定 的事实、理由 和 依据 ↵

C. 管理 专利工作 的 部门 作出 较大数额罚款 的 决定 之前，应当 告知 当事人 有 要求 举行 听证 的 权利 ↵

D. 管理 专利工作 的 部门 查处 假冒专利案件，应当 自 立案之日 起 4 个月 内 结案 ↵

67、下列 使用 外观设计的 产品名称 哪些 是 正确 的？

- A. 方凳
- B. iPhone 5s
- C. 小型书桌
- D. 摩托车

tiān jiāng jiàng dàrèn yú shìrén yě bì xiān kǔ qí xīnzhì láo qí jīngǔ è qí tǐfū
 天 将 降 大任 于是人 也。必 先 苦 其 心志，劳 其 筋骨，饿 其 体肤，

kōngfá qíshēn xíngfú luàn qí suǒwéi suǒyǐ dòngxīn rěnxìng zēngyì qí suǒ bùnéng
 空 乏 其身，行 拂 乱 其 所为，所以 动 心 忍 性，曾 益 其 所 不能。

yìsìshì
 意思是：

shàngtiān jiāng bǎ zhòngdàrènwu ānpái gěi zhègèrén shí
 上 天 将 把 重 大 任务 安排 给 这个人 时，

yīdìng yào xiān móliàn tā de yìzhì duànliàn tā de jīngǔ shǐ tā rěnrshòu jī è
 一 定 要 先 磨 炼 他 的 意志，锻 炼 他 的 筋骨，使 他 忍 受 饥 饿，

qióngkùnliáodǎo zuòshì zǒngshì bùnéng rúyuàn
 穷 困 潦 倒，做 事 总 是 不 能 如 愿，

yǐcǐ móliàn tā jiānrènbùbá de xìnggé zēngjiā tā de cáigàn
 以 此 磨 炼 他 坚 韧 不 拔 的 性 格，增 加 他 的 才 干。

ご清聴、有り難うございました。

こちらのサイトに、

北京本部の内部ご紹介Video (5分)がございますので、
宜しければご覧ください。

<https://www.youtube.com/watch?v=G9bxNmdp48A>

北京銀龍

地址:北京市海淀区西直门北大街32号院
枫蓝国际中心2号写字楼10层 邮编:100082

Telephone: 86-10-82252547 Facsimile: 86-10-82250563

E-mail: info@dragonip.com

Website: www.dragonip.com

東京銀龍

Add.: 〒105-0001日本国東京都東京都港区虎ノ門 1-14-1
郵政福祉琴平ビル 7F

Telephone: 0081-3-55107878 Facsimile: 0081-3-55107879

E-mail: jpdepartment@dragonip.com Website: www.dragonip.co.jp



中国知財 _ 中国語読解の寅の巻 for
Dragon IP's Client

初級 : 『中国語特許明細書を読む。書く。』(ILS出版 2015)の解説動画
<https://www.youtube.com/channel/UC3Pxs4eol-Liyyk33OljfnQ>



中国知財 _ 中国語読解の寅の穴
PRODUCED by Dragon IP

中上級 : Exercise01 Chinese Patent 2012101765919 Electricity Japanese company (21分間) など
<https://www.youtube.com/channel/UCFtCuRrmISXXomlFji-T6XQ>